LES PRONOMS il, el, it

Il s’applique aux êtres humains et aux animaux de sexe masculin, ainsi qu’à Dieu et aux divinités masculines; **el** aux êtres humains et aux animaux de sexe féminin, ainsi qu’aux divinités féminines; **it** à tous les autres mots.

Dans le style littéraire, il arrive qu’on donne le pronom **il** ou **el** à des figures ou à des mots abstraits auxquels l’imagination prête un sexe ou l’autre (par exemple à la Nature représentée par une statue féminine ou simplement imaginée comme une femme).

Lorsque, dans une même proposition, voire dans un même récit, il y a deux pronoms, dont l’un se réfère à un être humain et l’autre à un animal, on peut, pour éviter des confusions, appliquer à l’animal le pronom **it**.

Le pronom impersonnel *il*, *ce*, *cela*, se traduit en Neo par **it**, **eto**, mais le plus souvent on l’omet, le laissant sous-entendre:

me sar egala	cela m’est égal
no ar vik	cela n’a pas d’importance
sar muy vika	c’est très important
far bella	il fait beau
nesar agi	il faut agir
sar plaza promeni	il est agréable de se promener
me parar muy strana	ça me paraît très étrange

Ce pronom ne peut pas être omis lorsqu’il est complément:

il it car	il le dit
so it vidar	on le voit (ça se voit)
mi no krar eto	je ne crois pas cela

Il ne peut être omis non plus, même lorsqu’il est sujet, dans les formes interrogatives, à moins que l’interprétation ne soit tout à fait claire:

sar it vera ke…?	est-il vrai que…?
far it bela?	est-ce qu’il fait beau?
sar it posibla?	est-ce possible?
sar ve vere tote egala?	cela vous est-il vraiment tout à fait égal?

Dans ce dernier exemple le pronom **it** est supprimé parce qu’il n’y a pas danger de confusion.

From:
https://neo.auxlang.site/ - **Neo IAL**

Permanent link:
https://neo.auxlang.site/fr:neo:cpn:gram:ilelit

Last update: **07.08.2024 15:02**